

Complete Lesson Transcript – Lesson 345 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第三百四十五课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 让我们先看一下等一下会听到的生字.

Kirin: 连续.

Adam: Continuous, or in a series.

Kirin: 亲眼.

Adam: To see something in person.

Raphael: 我们最近连续听到的几个故事都是有关系的. 那今天我们要来讨论上一课故事的内容. 现在请杨老师先给我们上一课故事的简介.

Kirin: 在这个故事里，小李发现麦克先生要在他的学校上班. 而且小李很开心，因为这是她第一次跟外国人见面.

Raphael: 没错. 可是小李已经看过很多西方的小说跟电影，这跟她第一次见到麦克先生有什么不一样的感觉呢？

Kirin: 通常在书上或是电影上看到的人或是风景，跟我们亲眼看到的感觉是完全不一样的.

Raphael: 哦. 那为什么小李并不那么期待跟麦克先生聊天呢？

Kirin: 可能是因为她从来没跟外国人聊天的经验. 也可能是她担心自己的英文程度不够好，没有办法跟麦克先生沟通等等. 虽然她是英文老师，但是跟外国人沟通和教书是不同的.

Raphael: 嗯, 所以要是小李从一开始的期待没那么高, 那她后来失望的机会也就不会那么高了. 那为什么校长问有没有人愿意帮忙麦克的时候, 只有小李愿意呢?

Kirin: 他们学校的老师应该都跟小李一样, 之前都没见过外国人. 所以他们可能怕在沟通上或是文化上会出现问题.

Raphael: 对. 可能因为小李是英文老师, 所以她没有这些问题. 反而觉得这个对她是一个很好的机会. 那在上一课的故事里, 麦克为什么需要小李的帮忙呢?

Kirin: 因为学生应该听不懂麦克说的英文. 所以要是没有小李帮忙的话, 麦克跟他的学生可能会有一些沟通上的问题.

Raphael: 可是我之前学英文的时候, 我们班有一个规定, 就是上课的时候都不能讲中文. 所以要是他们班上也有这个规定, 那么他们应该就不需要中文老师的帮忙吧.

Kirin: 以后他们可能不需要. 可是我觉得因为学生完全不认识这个从外国来的老师, 而且也许麦克的教法跟其他老师的教法不一样. 所以一开始学生应该需要一位中文老师的翻译来帮他们慢慢习惯这个新的英文课程.

Raphael: 啊, 像小李就能跟学生解释麦克给他们的规定. 另外, 校长也要求小李在下课后帮助麦克. 那么麦克在下课以后需要什么帮助呢?

Kirin: 因为麦克还不太会说中文, 而且在小镇里面, 大部分的人不会说英文. 所以在日常生活中, 他需要别人的帮忙. 像在哪里可以买到他喜欢吃的食物, 或是洗衣服, 剪头发等等.

Raphael: 嗯. 那最后为什么麦克很期待能体验跟一般中国人一样的生活呢?

Kirin: 因为在之前的故事中, 我们已经知道麦克对中国的文化很有兴趣. 虽然他在美国已经作了一些研究, 但是他觉得最好的学习方法就是自己要到那里去体验一下.

Raphael: 嗯, 有道理. 那你觉得我们在下一个故事里会听到什么样的内容呢?

Kirin: 不知道. 不过等下一课的课程出来, 我们就会知道了.

Raphael: 没错. 我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方做更多的练习.

Kirin: 我们下次再见.